



Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro

UFFICIO III

OGGETTO: Determina a contrarre per l'affidamento del servizio di interpretariato per la traduzione simultanea, italiano/inglese e viceversa, in occasione della presentazione del "Rapporto del CNEL sul Mercato del Lavoro" che avrà luogo presso la sede del CNEL, nella sala del Parlamentino, il prossimo 14 dicembre 2022, dalle ore 11,00 alle ore 13,30. - CIG: Z8F38AB189

VISTI

- la legge 30 dicembre 1986, n. 936, concernente la composizione, le attribuzioni ed il funzionamento del Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro;
- la legge del 22 dicembre 2011, n. 214;
- il regolamento recante norme per l'organizzazione del bilancio e la contabilità del CNEL approvato con DPR 17 agosto 1999 n. 440;
- il bilancio di previsione per l'esercizio 2022 approvato dall'Assemblea del 28 ottobre 2021;
- la determina del Segretario Generale, prot. n. 44 del 12/01/2022, con cui sono stati assegnati ai Dirigenti i relativi capitoli di spesa, delegando le funzioni relative all'intero ciclo della spesa;
- gli art. 36 e 80 del D.Lgs 50 del 18/04/2016 e ss. mm.ii. recante il codice dei contratti pubblici;

PREMESSO

- che è stata richiesta dall'Ufficio V, con mail del 18.11.2022, prot.n.2355 la disponibilità di un **servizio di traduzione simultanea, italiano/inglese e viceversa, per il giorno 14 dicembre p.v. dalle ore 11,00 fino alle ore 13,30**, in occasione della presentazione del "**Rapporto del CNEL sul Mercato del Lavoro e Contrattazione Collettiva**", al quale parteciperà ed interverrà il Commissario EU, **Nicolas Schmit**, *Commissario Europeo per il Lavoro e i Diritti sociali*;

CONSIDERATO:

- che occorre dover provvedere all'affidamento del servizio di interpretariato di cui sopra a ditte in grado di offrire il servizio di traduzione simultanea richiesto;
- che per l'acquisizione di tale servizio è stata verificata la possibilità di provvedere **mediante trattativa diretta attraverso la richiesta di offerta (RDO) sul MEPA**, ponendo a base della procedura l'importo complessivo stimato di € 790,00 oltre



Maily Flores

Dirigente

Ufficio Risorse umane, formazione,
transizione al digitale e sistemi informativi

Viale David Lubin, 2 - 00196 Roma

Tel. +39.06.3692.330

e.mail: mflores@cnel.it

iva di legge, determinato in base alle condizioni economiche praticate generalmente da analoghi operatori economici del settore;

VERIFICATO

- che la società **INTERMEDIATE srl** con sede legale in via Bra-mante 13 cap. 00153 - Roma P. IVA n. 09229211009, è presente sul portale MEPA e fornisce tale servizio di traduzione simultanea;
- che la società medesima, è in possesso dei requisiti di regolarità contributiva e di idoneità professionale, attraverso l'acquisizione del DURC on line n. prot.INPS_32963700 e del certificato di iscrizione alla Camera di Commercio;

RITENUTO

- di affidare il servizio sopra descritto mediante trattativa diretta sul MEPA, per le motivazioni descritte in premessa;
- che il contratto verrà stipulato mediante trattativa diretta attraverso una RDO sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione;
- acquisito il **CIG Z8F38AB189**;

D E T E R M I N A

- di procedere per quanto in premessa, attraverso a proporre una **RDO sul MEPA**, per un importo base presunto di **€ 790,00 oltre IVA** al 22% pari ad € 173,80 per un totale complessivo pari ad € 963,80;
- di richiedere alla società **INTERMEDIATE srl** con sede in via Bramante 13 cap. 00153 - Roma **P.IVA n. 09229211009** l'offerta per il servizio di traduzione simultaneo italiano/inglese e viceversa, in occasione della presentazione del "Rapporto del CNEL sul Mercato del Lavoro" che avrà luogo presso la sede del CNEL, nella sala del Parlamentino, il prossimo 14 dicembre 2022, dalle ore 11,00 alle ore 13,30;
- di autorizzare l'imputazione relativa alla spesa sul capito 240 pg.1 (*Interpretariato e traduzioni*) del bilancio del CNEL;

Di dare atto che:

- gli adempimenti esecutivi del presente atto, ivi compresa la pubblicazione in "Amministrazione Trasparente", saranno posti in essere dal sig. Fabio Mazza, che si nomina sin d'ora responsabile del procedimento, ex art. 5 della L. 241/1990 e s.m.i..
- l'affidamento è subordinato alla sottoscrizione della dichiarazione sostitutiva di certificazione sul possesso dei requisiti di ordine generale ex art.80 del D.lgs. n. 50/2016;
- la fatturazione elettronica dovrà riportare il codice univoco FL3OJ2.

IL DIRIGENTE



Maily Flores

Dirigente

Ufficio Risorse umane, formazione,
transizione al digitale e sistemi informativi

Viale David Lubin, 2 - 00196 Roma

Tel. +39.06.3692.330

e.mail: mflores@cnel.it